

## YOUR TRUSTWORTHY INSURANCE PARTNERS

您至可信賴的保險夥伴

Allied World Assurance Company Holdings, Ltd, through its subsidiaries, is a global provider of insurance and reinsurance solutions.

We operate under the brand Allied World and have supported clients, cedents and trading partners with thoughtful service and meaningful coverages since 2001. We are a subsidiary of Fairfax Financial Holdings Limited, and we benefit from a worldwide network of affiliated entities that allow us to think and respond in non-traditional ways. Our capital base is strong, our solutions anticipate rather than react to changing trends, and our teams are focused on establishing long-term relationships that are mutually beneficial.

透過其遍布全世界的子公司, Allied World Assurance Company Holdings, Ltd 在世界各地為客戶提供保險及再保險產品和服務。

自2001年,我們透過Allied World世聯的品牌,致力為客戶、分保人及貿易夥伴提供考慮周詳的服務及有效的保障。我們是Fairfax Financial Holding Limited的子公司。因此,憑藉集團廣闊的國際網絡,我們能在思考上擺脫傳統的框架並提出新穎的想法。我們擁有穩健的資本基礎,而我們的解決方案均能與時並進。我們的團隊則致力建立互惠互利的長遠關係。

### DISCLAIMER

Allied World Assurance Company, Ltd is incorporated in Bermuda with limited liability. Coverage will be underwritten by the Hong Kong branch office of Allied World Assurance Company, Ltd, which is regulated by the Insurance Authority. Coverage is only offered subject to local regulatory requirements. Actual coverage is subject to the terms, conditions and exclusions of the actual policy issued. © 2024 Allied World Assurance Company Holdings, Ltd. All rights reserved.

Allied World Assurance Company, Ltd 世聯保險有限公司 是於百慕達註冊成立的有限公司。保障將會由Allied World Assurance Company, Ltd世聯保險有限公司的香港分行承保,而該分行受保險業監管局監管。保障只在符合本地的監管規定的情況下提供,實質的保障則受所簽發保單的條款、條件及不保項目規限。© 2024年 Allied World Assurance Company Holdings, Ltd 版權所有。保留所有權利。

## Allied World Assurance Company, Ltd

世聯保險有限公司

(incorporated in Bermuda with limited liability)

Suite 2201, 22/F One Island East, Taikoo Place,  
18 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong

香港鰂魚涌太古坊華蘭路18號  
港島東中心22樓2201室

Tel 電話 +852 2968 3333

Fax 傳真 +852 2917 6226

Email 電郵 hkgi@awac.com

www.awac.com

AF-CT0224PL

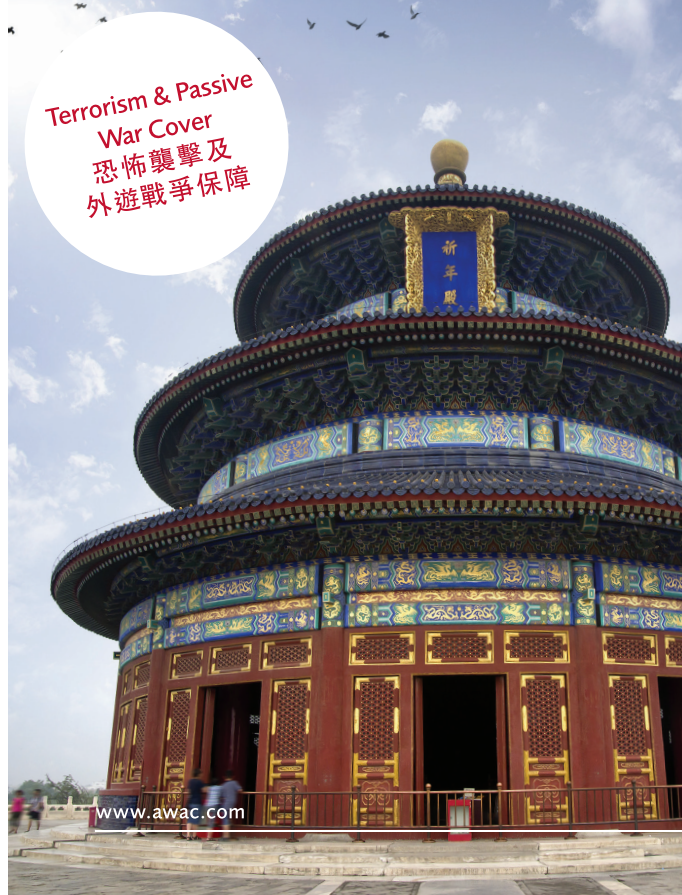


## CHINA TRAVEL INSURANCE 中國旅遊保險

Underwritten by Allied World  
Assurance Company, Ltd

由 Allied World Assurance Company, Ltd  
世聯保險有限公司承保

Terrorism & Passive  
War Cover  
恐怖襲擊及  
外遊戰爭保障



www.awac.com

## 中國旅遊保險

中國旅遊保險是一份全面的旅遊保障計劃，讓您不論身處國內何地，仍能享受旅遊帶給您的樂趣\*。您更可憑中國醫療卡於國內指定醫院接受治療而毋須預先繳付住院按金。

保障項目	承保範圍	最高賠償額 (港幣/元)
1. 人身意外	意外身故 / 四肢傷殘或失明 / 永久完全傷殘	300,000
2. 緊急意外醫療及其他費用	• 包括因緊急意外事故引致之醫療費、手術費、住院費、緊急意外牙科治療以及額外的交通及膳宿費用 • 在外遊期間意外導致受傷，回港後3個月內之覆診費用保障最高可達港幣25,000元	250,000
3. 緊急醫療運送或轉返原居地	• 將傷病之受保人轉送至有足夠醫療設備的醫院，並在有需要時安排隨行醫療人員及醫療設備 • 在當地治療完成後以適合之交通工具，以經濟客位將傷病之受保人送返家中 • 因近親突然身故而需要返回原居地的經濟客位機票 • 護送受傷之受保人的同行子女返家及保障合理的額外旅費包括經濟客位機票及住宿 • 安排一名親屬前往探望受保人（住院連續超過7天）之來回經濟客位機票及高達每晚港幣1,200，最多連續5日之住宿費用	不設限額
4. 遺體 / 骨灰運返或當地入殮費用	如受保人不幸身故，將其遺體或骨灰運返家中的全部費用或在肇事地方進行殮葬的費用（不包括棺木費用）	不設限額
5. 遺失行李、旅遊證件及現金	• 意外遺失或損毀之行李，每件財物最高賠償額港幣2,000元 • 補領旅遊證件、身分證文件及信用卡之費用，包括因此而引致之額外住宿及交通費用 • 在外遊期間因偷竊或搶劫而損失的現金、銀行本票及旅行支票	15,000 5,000 1,000
6. 個人責任保障	償付受保人導致他人身體受傷或財物損失而需負上之法律責任，但不包括使用任何車輛及船隻、騎馬及對家庭成員及僱員之責任	1,000,000

### 產品特點推介

- 恐怖襲擊保障及外遊期間的戰爭保障
- 全中國指定醫院之入院按金保證
- 熱門業餘及消閒活動  
(保障項目1及2，只償付最高賠償額之25%)
- 全數支付緊急醫療運送或轉返原居地費用
- 免費自動延續保障期長達10天（須因無法控制的延誤導致）
- 免費24小時緊急支援服務

全年保費（每位受保人）港幣588.59元

### 主要不受保項目：

- 任何非因意外所引致之事故、戰爭、愛滋病、自損行為、先天或旅遊前已存在之疾病、受酒精影響之行為、使用非醫生處方之藥物、懷孕、職業運動、競賽、精神病、手提通訊設備及在遺失金錢或行李後24小時內未向警方申報，電子數據有關損失、危險或體力勞動工作、除作為飛機乘客以外的飛行活動、石棉及恐怖襲擊（適用於保障項目6）。

\* 受保單的條件及條款約束

### 備註

本保單

1. 不適用於移民外地人士或非香港居民
2. 只適用於16至80歲之成人
3. 子女免費保障不適用
4. 全年旅遊次數不限
5. 每次旅遊保障期最長可達30天
6. 若受保人於1年內在港居留少於180天將受額外條款限制

若受保人為年齡70歲以上人士，保障項目1及2的最高賠償額分別為港幣75,000元及港幣62,500元

註：本小冊子只為一般簡介，僅供參考之用。有關承保範圍之條款及細則和不受保項目，概以保單所載為準。如中文譯本與英文有異，以英文文本為準。

## China Travel Insurance

China Travel Insurance is a comprehensive insurance plan that takes care of your unexpected emergency costs, so you can travel worry free in China\*. Our "China Medical Pass" guarantees you in-patient medical treatment in a network of hospitals all over China without the need to pay any deposit in advance.

Cover	Benefits	Limits (HK\$)
<b>1. Personal Accident</b>	Accidental death / Loss of limbs or eyesight / Permanent total disablement	300,000
<b>2. Accidental Medical Expenses</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Medical and surgical fees, hospital charges and emergency dental treatment including additional travel and accommodation expenses incurred as a direct result of accidents</li> <li>Follow-up medical expenses incurred within 3 months after returning to Hong Kong, up to HK\$25,000 for accidental bodily injury sustained during the journey</li> </ul>	250,000
<b>3. Emergency Medical Evacuation or Repatriation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Emergency transfer of an injured or sick person to an adequately equipped hospital with medical supervision and medical facility as appropriate</li> <li>Repatriation to home country after local treatment by any means of transport in economy class</li> <li>Return to home country economy air ticket in the event of sudden death of close relative</li> <li>Escort unattended children back home plus reasonable travel expenses incurred inclusive of economy air ticket and accommodation</li> <li>Round trip economy ticket and hotel accommodation (HK\$1,200 per night, maximum 5 nights) for a relative to visit an insured person hospitalised for more than 7 consecutive days</li> </ul>	Unlimited
<b>4. Repatriation of Mortal Remains or Local Burial Expenses</b>	All expenses incurred in transporting the body or ashes home or payment of the local burial expenses incurred where death took place (excluding the cost of coffin)	Unlimited
<b>5. Loss of Baggage &amp; Travel Documents and Cash</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accidental loss of or damage to baggage up to HK\$2,000 per article</li> <li>Cost of replacing lost travel documents, identification and credit cards, including additional accommodation and transportation costs incurred as result</li> <li>Loss of cash, banknotes and travellers cheques arising from theft or robbery during the journey</li> </ul>	15,000 5,000 1,000
<b>6. Personal Liability</b>	Against legal liability to third parties for accidental bodily injury and accidental loss of or damage to property, but excluding liabilities arising out of use of vehicles or watercraft, horse riding and liability to family members or employees	1,000,000

### Distinctive Features

- Terrorism and War whilst Overseas Travelling Cover
- Network Hospital Admission Deposit Guarantee across China
- Cover for popular Amateur Sports and Activities (up to 25% of limits for Cover 1 & 2)
- Unlimited cover on Emergency Medical Evacuation or Repatriation
- Automatic Extension of up to 10 Extra Days for Unexpected Delay
- Free 24-hour Emergency Assistance Service

**Annual Premium per Insured Person HK\$588.59**

### Major Exclusions:

- Any event not incurred as a direct result of an accident, war, HIV/AIDS, self-inflicted injuries, influence by alcohol, pre-existing or congenital health conditions, non-prescription drugs, pregnancy, professional sports, racing, psychological disturbance, portable telecommunication equipment, losses not reported to the police or the carrier within 24 hours for baggage and cash, electronic data related losses, dangerous assignments or manual work, flying except as an aircraft passenger, asbestos and terrorism (applicable to Cover 6).

### Remarks

This Policy

- is not applicable to emigrants or residents outside Hong Kong
- is applicable to adults aged 16 to 80
- does not provide free child cover
- has no limitation on number of trips per year
- provides protection for you for the first 30 days of any trip
- is subject to special underwriting if insured person staying in Hong Kong less than 180 days in a year

For persons over 70 years old, the limits under Cover 1 is HK\$75,000 and Cover 2 is HK\$62,500

\* Subject to terms and conditions of the Policy